

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 52 (1964)

**Heft:** 45

**Artikel:** France : travail temporaire

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-270788>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CHEZ NOUS ET A L'ÉTRANGER

## Le congrès de l'alliance internationale des Femmes à Trieste

Une nouvelle présidente de l'Alliance internationale des femmes a été désignée au congrès de Trieste (dont Mme Pearl Grobet-Sécrétan parle plus en détail ailleurs dans ce numéro), en la personne de la Begum Anwar G. Ahmed. Depuis vingt ans, cette dernière occupait un poste élevé dans le mouvement féminin du Pakistan et fut la première asiatique à présider la commission des Nations Unies pour la formation de la femme. Actuellement, la Begum Ahmed, femme de l'ambassadeur du Pakistan, habite à Washington.

La délégation suisse au congrès se composait de huit personnes, sous l'égide de Mme L. Ruckstuhl. Celle-ci fut élue membre du comité international qui comprend des représentantes de vingt-deux nations.

## ALLEMAGNE

### Service social

Le « Bundestag » vient d'édicter une loi destinée à favoriser l'institution d'une année de service social absolument volontaire. Cette loi vise à encourager le travail bénévole des jeunes dans les asiles et les hôpitaux en versant aux parents pendant la durée de ce service l'allocation pour la formation professionnelle des enfants.

## ETATS-UNIS

4

### Du travail pour les retraitées

L'Association américaine pour le service volontaire s'est fixé pour but d'intégrer dans son activité également les personnes âgées, retraitées et en bonne santé. Elle a publié une brochure intitulée « Citoyens âgés, nous avons besoin de vous ! ». Nombre de femmes âgées travaillent déjà dans des hôpitaux où leur aide est très appréciée.


**INSTITUT DE BEAUTE**
**LYDIA DAİNOW**

Ecole d'esthéticiennes

 Place de la Fusterie 4  
Tél. 24 42 10

 Genève  
Membre de la FREC

**Une salle de bains 1 m<sup>2</sup>**  
pour week-end, chalets, studios, chambres, etc.

**B. Petzold**  
40, rue de Berne  
Téléphone 31 71 70 - Genève

Pour vos tricots, toujours les

**LAINES DURUZ**

Le plus grand choix de la Suisse Romande

**OUVROIR DE L'UNION DES FEMMES AUX PETITS LUTINS**

 9, rue de la Fontaine - Tél. 25 35 66  
GENÈVE

Confection soignée pour enfants

**Une qualité...**


...qui court les rues!

4, rue du Rhône - Genève

## Sages élucubrations

## Bon sens, simplicité, savon de Marseille

« Le produit-miracle n'avait pas donné les résultats escomptés et je restais songeuse devant les boîseries de ma cuisine : on ne pouvait vraiment pas dire qu'elles fussent devenues éclatantes de propreté. A droite, en bas, ces vilaines taches jaunes n'avaient pas disparu ; plus haut, c'était une éclaboussure grise... bref, bilan décourageant au soir d'une journée de labeur bien helvétique (encore que la réputation d'extrême propreté dont se targuent mes concitoyennes soit largement usurpée, mais cela c'est une autre histoire). »

Songeuse, dis-je, puis soudain, mue par une inspiration que la suite de l'affaire permet de considérer comme géniale : pourquoi ne pas essayer encore une fois avec ce bon vieux savon de Marseille ? Le savon de Marseille, vous l'avouerez-vous ? me rend lyrique : présent dans tous les foyers depuis la nuit des temps, il évoque des petites mains toutes roses d'avoir été frottées longtemps, il rappelle les lessives de nos grands-mères et les draps blanchis au soleil des vergers, il trône à la cuisine, à la salle de bains, à la laverie, base inébranlable de l'hygiène familiale : on, ce soir-là je tenterai encore l'expérience savon de Marseille ! Je la tentai et me trouvai satte de ny avoir pas songé plus tôt, le savon de Marseille, cette fois encore, s'était montré à la hauteur de sa réputation !

Plus une tache, des surfaces nettes, brillantes, un vrai plaisir à l'œil et pour les muscles las.

La conclusion est aisée à tirer et bien d'autres l'ont fait avant moi, dans ce journal même ; peut-être ce numéro nous mettra-t-il en garde, une fois encore, contre la pression exercée sur l'opinion publique par la propagande commerciale (voyez la page de l'acheteuse). Trop souvent, il est vrai, les femmes (et les hommes aussi d'ailleurs), succombent sous le coup de fines insinuations et achètent... chez l'heure-dernier des détergents ou la super-sauve-indispensable à l'équilibre-du-menu-de-la-femme-moderne. Georges Dubamel déjà écrivait de bien jolies pages à ce sujet et, plus récemment, Roland Barthes démontre utilement les procédés publicitaires.\*

Les choses simples, c'est clair, ne sauraient plus contenir personne ; on va au super-marché, on achète stérilisé et homogénéisé, on exige les silicones et la chlorophylle (bien que le prestige de cette dernière soit en baisse) et un disque n'est beau que de « haute-fidélité ». Mais si fort que s'exerce la pression de la publicité, il n'est interdit à personne de réagir et, avant d'acquérir, de réfléchir. Cette réflexion peut porter sur deux points, les catégories et la qualité.

En ce qui concerne les jouets, par exemple, ou les objets de loisir, il est évident que les plus coûteux et les plus luxueux ne sont pas ceux qui procurent le plus de plaisir, ou plutôt que celui-ci n'est pas proportionné à leur magnificence ; n'importe quelle maman pourrait en raconter long sur ce sujet ! Les adultes, il faut croire, ne diffèrent pas beaucoup des enfants dans leur soif de possession, l'opinion des voisins sur la voiture ou le manteau de Madame détermine souvent des déséquilibres dans les budgets et l'on s'inquiète, au fond, davantage de l'avis d'autrui que de ses envies personnelles réelles.

Il faut une certaine « sagesse » pour garder sa fidélité aux valeurs simples et bonnes, envers et contre avis et préjugés, et j'entends sagesse dans son sens antique où ce terme signifie une vision générale de l'existence. Mais elle porte en soi sa récompense.

\* Roland Barthes : « Mythologies » (Seuil, 1957).

## BIENNE

### Une conférence vivement appréciée

Les sociétés de langue française suivantes : le Groupe féministe, les Femmes protestantes, le Lyceum-Club, l'Union civique des femmes catholiques, les Coopératives romandes, la Société de dames israélites, auxquelles s'était joint, pour la circonstance, le « Verein zur Vöderung der Fraueninteressen » ont organisé, le 30 septembre, sous l'impulsion du Groupe féministe, présidé par Mlle Henriette Gézat, une conférence, à la grande salle Farel.

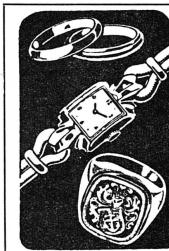
Mme Pearl Grobet-Sécrétan, de Genève, a bien voulu venir en notre ville pour nous entretenir de ce sujet : « Le rôle des organisations féminines internationales ». Jamais encore les « Welches » de Biel ne s'étaient dérangées en si grand nombre (120 dames et messieurs). L' excellente conférence a remporté un succès inégalé, entièrement mérité par sa sincérité, sa clarté et son don de persuasion. Les longs applaudissements de Mlle Gézat, l'auront certainement encouragée dans sa tâche.

Réd. : Cette conférence paraît presque intégralement dans ce numéro.

## BALE

### Heureuse initiative

Plus de 500 éclaireuses de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne entreprennent, à l'occasion de leur journée cantonale, une campagne de nettoyage des ruisseaux afin de les débarrasser « des déchets de la civilisation » !


**Leon Smulovic**

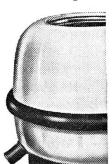
- HORLOGERIE
- BIJOUTERIE

Grand choix de montres, bijoux, chevaillères, alliances or...

 Genève, Terrassière 5  
Tél. 38 54 89

## FRAISSE & Cie

 TEINTURIERS  
GENÈVE

 Magasins :  
Terreaux-du-Temple 20  
Rue Michel-du-Crest 2  
Boulevard Helvétique 21  
Magasin et usine :  
Rue de Saint-Jean 53  
TEINTURE ET NETTOYAGE  
Tél. 32 89 58


## Le séchage du linge n'est plus un problème !

En 2 à 3 minutes : 10 kg. de linge mouillé prêt à repasser. Toute la contenance d'une machine à laver est essorée à la fois ! Pour les grosses et petites lessives. Se place aisément n'importe où : évier, baignoire vide ou claire pour baignoire, etc.  
Fr. 186,- seulement pour cette essoreuse électrique déjà vendue par dizaines de milliers. Demandez le prospectus gratuit au fabricant :

SATURN S.A., URDORF-ZURICH

## Marie Madeleine-Jaeger

 Esthéticienne  
Spécialiste du massage manuel  
Prix modérés

Place Chauderon 4 - Lausanne - Tél. 22 94 80

S'abonner à « Femmes suisses » est une bonne affaire

 Meilleure encore si  
elle porte un

## Chapeau "Marguerite"

Grand-Rue 1, Neuchâtel

## Ecole pédagogique privée FLORIANA

LAUSANNE - Pontaise 15 - Tél. 24 14 27

- FORMATION  
de gouvernantes d'enfants  
de jardinières d'enfants  
et d'institutrices privées
- PRÉPARATION  
au diplôme intercantonal  
de français

La directrice reçoit tous les jours de 11 à 12 heures (sauf le samedi) ou sur rendez-vous



## CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE - NEUCHATEL

 Toutes combinaisons d'assurance sur la vie  
Assurances mixtes à tarif réduit pour les personnes de sexe féminin. Combinaison spéciale pour les jeunes mariées.

Institution neuchâteloise de droit public, créée pour encourager l'assurance et la prévoyance dans le canton.

 AGENCE GÉNÉRALE : 3, RUE DU MOLE, NEUCHATEL - TÉL. (038) 5 73 44  
34, AV. L.-ROBERT, CH.-DE-FONDS - TÉL. (039) 2 69 95

## VENEZUELA

### A l'âge d'être écolière...

Mirna Escalona Pirela, fillette de 9 ans, est probablement la plus jeune institutrice du monde : elle a appris la lecture et l'écriture à son père et à d'autres adultes.

## INDE

### Election

Mme Indira Gandhi a été élue, sans opposition, au Conseil d'Etat, la Chambre haute du Parlement indien. Elle a fait ainsi son entrée pour la première fois dans une autorité législative.

Importantes réalisations sociales  
Il y a actuellement en Inde 11 000 centres pour le bien-être de la famille et le planning familial.